

LIST OF PUBLICATIONS IN CHRONOLOGICAL ORDER

A. Books

a) Authored

1. *Tulkuvaniia. Tekstove vurkhu bulgarskata literatura sled Vuzrazhdaneto* [Interpretations. Texts on Bulgarian Post-Revival Literature], Sofia: Sofia UP, 1994, 176 p. [Reviewed in *Literaturen vestnik*, 1996, No. 16, 24-30 April, p. 2; *Vek 21*, 1996, No. 16, 1-7 May, p. 13].
2. *Zhanrovoto suznanie na kruga "Misul". Kum kulturnata biografii na bulgarskii modernizum* [The Consciousness of Genre of the "Misul" Circle. Towards a Cultural Biography of Bulgarian Modernism], Sofia: Kiril Marinov, 1998, 303 p. [Reviewed in *Literaturen vestnik*, 1998, No. 36, 11-17 November, p. 4; M. Kirova, *Kritika na preloma*, Sofia: Sofia UP, 2002, pp. 183-84].
3. *The Master and the Slave: Lukács, Bakhtin, and the Ideas of Their Time*, Oxford: Clarendon Press and New York: Oxford UP, 2000, ix + 327 p. (reprinted 2002) [Reviewed in *Budapest Review of Books*, 2000, Vol. 10, Nos. 3-4, pp. 121-23; *Lidové noviny* (Prague), 16 December 2000, p. 20; *Times Literary Supplement*, 2 February 2001, p. 26; *Slavonic and East European Review*, 2001, Vol. 79, No. 2, pp. 322-24; *Slavonica*, 2001, Vol. 7, No. 1, pp. 74-5; *Russian Review*, 2001, Vol. 60, No. 4, pp. 646-49; *Journal of European Studies*, 2001, Vol. 31, No. 2, pp. 218-22; *Slavic and East European Journal*, 2001, Vol. 45, No. 3, pp. 569-71; *Novaia russkaia kniga*, 2001, Nos. 3-4, pp. 97-9; *Dnevnik* (Sofia), 2 March 2001, p. 6; *Canadian Review of Comparative Literature*, 2001, Vol. 28, Nos. 2-3, pp. 313-17; *Slavic Review*, 2002, Vol. 61, No. 2, pp. 376-77; *Neue Zürcher Zeitung*, 15 January 2002, p. 55; *Literaturen vestnik* (Sofia), 9 October 2002, p. 6; *Republika* (Zagreb), 2002, Vol. 59, Nos. 5-6, pp. 247-51; *Norsk Litteraturvitenskapelig Tidsskrift* (Oslo), 2002, Vol. 5, No. 1, pp. 66-9; *Poetica*, 2002, Vol. 34, Nos. 1-2, pp. 275-78; *Literary Research/Recherche Littéraire*, 2002, Vol. 19, Nos. 37-38, pp. 438-43; *Common Knowledge*, 2003, Vol. 9, p. 163; *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2003, No. 61, pp. 340-43; *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 2003, Nos. 1-2, pp. 327-31; *Historical Materialism*, 2003, Vol. 11, No. 2, pp. 239-45; *Germano-Slavica*, 2003, Vol. 14, pp. 101-102; *Comparative Literature Studies*, 2004, Vol. 41, No. 2, pp. 276-81; *Kakanien Revisited*, 2005 (electronic edition); *Studies in East European Thought*, 2005,

Vol. 57, No. 2, pp. 209-12; *M. M. Bakhtin v Saranske: dokumenty; materialy; issledovaniia*, 2006, Vols. 2-3, pp. 209-10].

b) Edited

4. (co-editor, with C. Brandist, and contributor) *Materializing Bakhtin: The Bakhtin Circle and Social Theory*, Basingstoke: Macmillan and New York: St. Martin's Press, 2000, viii + 207 p. (reprinted 2002) [Reviewed in *Choice*, 2000, Vol. 38, No. 1, p. 134; *Times Literary Supplement*, 11 May 2001, p. 31; *Russian Review*, 2001, Vol. 60. No. 2, pp. 278-79; *Slavic Review*, 2001, Vol. 60, No. 2, pp. 456-58; *Religious Studies Review*, 2001, Vol. 27, No. 4, p. 372; *Yearbook of English Studies*, 2002, Vol. 32, pp. 331-32; *New Comparison*, 2002, Nos. 33-34, pp. 273-85; *Slavonic and East European Review*, 2003, Vol. 81, No. 1, pp. 95-8; *Bakhtinskii Sbornik*, 2004, Vol. 5, pp. 482-91; *Canadian-American Slavic Studies*, 2004, Vol. 38, No. 3, pp. 362-65].

5. (co-editor, with C. Brandist and D. Shepherd, and contributor), *The Bakhtin Circle: In the Master's Absence*, Manchester and New York: Manchester UP, 2004, x + 286 p. [Reviewed in *Slavonica*, 2004, Vol. 10, No. 2, pp. 178-80; *Voprosy literatury*, 2005, No. 4, pp. 368-69; *M. M. Bakhtin v Saranske: dokumenty; materialy; issledovaniia*, 2006, Vols. 2-3, pp. 215-16; *Slavic Review*, 2006, Vol. 65, No. 1, pp. 216-17; *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2006, No. 2, pp. 408-14; *Slavonica*, 2007, Vol. 13, No. 1, pp. 73-4; *Journal of European Studies*, 2007, Vol. 37, pp. 235-37; *The Modern Language Review*, 2008, Vol. 103, No. 2, pp. 613-14].

6. (co-editor, with G. Bartram and P. Payne, and contributor), *A Companion to the Works of Robert Musil*, Rochester, NY: Camden House, 2007, xx + 448 p. [Reviewed in *Choice*, 2008, Vol. 45, No. 8, p. 92; *Journal of European Studies*, 2008, Vol. 38, No. 2, pp. 207-208; *The Modern Language Review*, 2009, Vol. 104 No. 1, pp. 252-54].

B. Special issues

7. (guest-editor and contributor) *Russian Avant-Garde Photography and Visual Culture (1910s-1930s)*, a special issue of *History of Photography*, 2000, Vol. 24, No. 4.

C. Articles

a) Articles in English

8. "How to Comment on Genre Today? Preliminary Notes to a Possible Approach", in *Ustvaralni in generacijski ritmi*, ed. M. Juvan et al., Ljubljana: Ljubljana University, 1994, pp. 351-57.
9. "Bakhtin, Lukács and Literary Genre", *Slovo*, 1995, Vol. 8, No. 2, pp. 44-52 [anthologised in *M. M. Bakhtin i humanitarnoe myshlenie na poroge XXI veka*, ed. N. Voronina et al., Saransk: Izdatel'stvo Mordovskogo Universiteta, 1995, Vol. 2, pp. 187-95].
10. "Émigré Literature and National Literary Process. Remarks on Bulgarian Postmodernism", in *Postmodernism in the Literature and Culture of Central and Eastern Europe*, ed. D. Fokkema and H. Janaszek-Ivanicková, Katowice: Śląsk, 1996, pp. 161-70.
11. "Nietzsche and Early Slavic Modernism", in *The Comparable and the Incomparable. Comparative Studies in the Literatures of Central and Eastern Europe*, ed. E. Bojtár, [Budapest]: Central European University Comparative Literature Research Program, 1996, pp. 67-103.
12. "Reification and Dialogue: Aspects of the Theory of Culture and Society in Bakhtin and Lukács", in *Bakhtin and the Humanities*, ed. M. Javornik et al., Ljubljana: University of Ljubljana, 1997, pp. 73-93.
13. "Bakhtin, Lukács and German Romanticism: The Case of Epic and Irony", in *Face to Face: Bakhtin in Russia and the West*, ed. C. Adlam et al., Sheffield: Sheffield Academic Press, 1997, pp. 273-98.
14. "On the Sources and Significance of Bakhtin's *Rabelais*", *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 1997, No. 1, pp. 30-33.
15. "What is Left of Dialogue?", in *Anarkhistut zakonodatel. Sbornik v chest na 60-godishninata na prof. Nikola Georgiev*, ed. R. Kolarov et al., Sofia: Sofia UP, 1997, pp. 49-56 [Invited contribution to the *Festschrift* for Nikola Georgiev].
16. "Nikolay Bakhtin: Two Letters to M. Lopatto (1924) and an Autobiographical Fragment", *Oxford Slavonic Papers*, 1998, Vol. 31, pp. 68-86.
17. "Bakhtin's Essays on the Novel (1935-1941): A Study of Their Intellectual Background and Innovativeness", *Dialogism*, 1998, No. 1, pp. 30-56.
18. "Voloshinov, Ideology and Language: The Birth of Marxist Sociology from the Spirit of *Lebensphilosophie*", *South Atlantic Quarterly*, 1998, Vol. 97, Nos. 3-4, pp.

599-621 [invited contribution to the special *SAQ* issue “Bakhtin/’Bakhtin’: Studies in the Archive and Beyond”, ed. P. Hitchcock; **anthologised** in *Mikhail Bakhtin. The Sage Masters of Modern Social Thought*, ed. M. Gardiner, London: Sage, 2003, Vol. 1, pp. 322-40; **French translation**: “L’Idéologie et le langage chez Vološinov: comment l’esprit de la *Lebensphilosophie* a engendré la sociologie marxiste”, in *La Quadrature du Cercle Bakhtine. Traductions, influences et remises en contexte*, ed. K. Zbinden and I. Henking, Lausanne: Centre du Traduction Littéraire, 2005, pp. 125-67].

19. “The Ideology of *Bildung*: Lukács and Bakhtin as Readers of Goethe”, *Oxford German Studies*, 1998, Vol. 27, pp. 102-40.

20. “The Novel, the Epic, and Modernity: Lukács and the Moscow Debate about the Novel (1934-35)”, *Germano-Slavica*, 1998, Vol. 10, No. 2, pp. 29-42.

21. “Dilthey, Gundolf, Simmel: On the Genesis of a New Paradigm in the German Goethe Cult at the Beginning of the Twentieth Century”, *Acta Germanica*, 1998/99, Vol. 26/27, pp. 27-34.

22. “Epic, Drama, Novel: From the Prehistory of Bakhtin’s Discourse on Genre”, *Stanford Slavic Studies*, 1999, Vol. 20, pp. 52-9 (*Studies in Modern Russian and Polish Culture and Bibliography. Essays in Honor of Wojciech Zalewski*, ed. L. Fleishman).

23. “Ethics and Revolution: Lukács’s Responses to Dostoevsky”, *The Modern Language Review*, 1999, Vol. 94, No. 3, pp. 609-25.

24. “Nikolai Bakhtin and the Oxford Russian Club: Three Records (1934-1946)”, *Slavonica*, 1999, Vol. 5, No. 2, pp. 17-23.

25. “Cultural Emancipation and the Novelistic: Trubetzkoy, Savitsky, Bakhtin”, *Bucknell Review*, 2000, Vol. 43, No. 2, pp. 47-67 [invited contribution to the special issue “Bakhtin and the Nation”, ed. The San Diego Bakhtin Circle].

26. “Viktor Shklovskii and Georg Lukács in the 1930s”, *The Slavonic and East European Review*, 2000, Vol. 78, No. 1, pp. 44-65.

27. “Culture, Form, Life: The Early Lukács and the Early Bakhtin”, in *Materializing Bakhtin: The Bakhtin Circle and Social Theory*, ed. C. Brandist and G. Tihanov, London and New York: Macmillan and St. Martin’s Press, 2000, pp. 43-69 [**anthologised** in *Mikhail Bakhtin. The Sage Masters of Modern Social Thought*, ed. M. Gardiner, London: Sage, 2003, Vol. 1, pp. 182-207; **Danish translation**: “Kultur, form, liv: Den tidlige Lukács og den tidlige Bachtin”, in *Smuthuller. Perspektiver i dansk Bachtin-forskning*, ed. N. Andersen and J. Lundquist, Copenhagen: Forlaget politisk revy, 2003, pp. 131-52 (notes pp. 241-46)].

28. "Form and Truth: Reconsidering Lukács's Theory of Realism", *Essays in Poetics*, 2000, Vol. 25, pp. 1-10.
29. "'Post'-Bakhtin: Some Key Issues of Appropriation", *New Comparison*, 2000, No. 30, pp. 87-95 [**Bulgarian translation**: "'Post'-Bakhtin: Kliuchovi vuprosi na usvoivaneto", *Literaturata*, 2002, No. 13, pp. 98-107, trans. T. Kolarova].
30. "Contextualising Bakhtin: Two Poems by Mandelstam", *Russian Literature*, 2001, Vol. 50, No. 2, pp. 165-84.
31. "Bakhtin, Joyce, and Carnival: Towards the Synthesis of Epic and Novel in *Rabelais*", *Paragraph*, 2001, Vol. 24, No. 1, pp. 66-83.
32. "The Dynamics of Dialogue: How are Bakhtin's Dostoevsky Texts Made?", *Wiener Slavistischer Almanach*, 2001, Vol. 48, pp. 127-51.
33. "The Body as a Cultural Value: Brief Notes on the History of the Idea and the Idea of History in Bakhtin's Writings", *Dialogism*, 2001, Nos. 5-6, pp. 111-21 [**Slovene translation**: "Telo kot kulturna vrednota: opazke k zgodovini ideje in ideji zgodovine v bahtinovih spisih", *Slavistična revija*, Ljubljana, 2001, Vol. 49, No. 3, pp. 197-204].
34. "Nikolai Bakhtin as a Translator of Aleksandr Blok", *New Comparison*, 2002, Nos. 33-34, pp. 267-72 [**Russian translation**: "Nikolai Bakhtin kak perevodchik Aleksandra Bloka", in "*Literaturovedenie kak literatura*", ed. I. Popova, Moscow: Iazyki russkoi kul'tury, 2004, pp. 418-22 (trans. M. Sokol'skaia)].
35. "Mikhail Bakhtin", in *Postmodernism: The Key Figures*, ed. H. Bertens and J. Natoli, Oxford: Blackwell, 2002, pp. 25-31 [commissioned contribution].
36. "Misha and Kolia: Thinking the (Br)other", in *Bakhtin and His Intellectual Ambience*, ed. B. Zylko, Gdansk: Gdansk UP, 2002, pp. 74-91 [**Russian translation**: "Misha i Kolia: Brat-Drugoi", *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2002, No. 57, pp. 54-68, trans. E. Kanishcheva and A. Poliakov; **French translation**: "Micha et Kolia: penser le frère en tant qu'autre", *Slavica Occitania*, 2007, No. 25, pp. 123-41, trans. Pierre Jamet (special issue "Bakhtine, Volochinov et Medvedev dans les contextes européen et russe", ed. Bénédicte Vauthier)].
37. "Carl Schmitt and Theodor Däubler: The Geopolitical Afterlife of the Post-Romantic Epic", in *Romantična Pesnitev/The Romantic Poem*, ed. M. Juvan, Ljubljana: Ljubljana University, 2002, pp. 609-24.
38. "Regimes of Modernity at the Dawn of Globalisation: Carl Schmitt and Alexandre Kojève", in *Other Modernisms in an Age of Globalisation*, ed. D. Kadir and

D. Löbbermann, Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2002, pp. 75-93 [**Russian translation**: “Sovremennyi stroi na zare globalizatsii: Karl Shmit i Aleksandr Kozhev”, *Evropa*, 2002, Vol. 2, No. 3, pp. 93-116].

39. “Marxism and Formalism Revisited. Notes on the 1927 Leningrad Dispute”, *Literary Research/Recherche Littéraire*, 2002, Vol. 19, Nos. 37-38, pp. 69-77.

40. “When Eurasianism Met Formalism. An Episode from the History of Russian Intellectual Life in the 1920s”, *Die Welt der Slaven*, 2003, Vol. 48, No. 2, pp. 359-82.

41. “Why Did Modern Literary Theory Originate in Central and Eastern Europe? (And Why Is It Now Dead?)”, *Common Knowledge*, 2004, Vol. 10, No. 1, pp. 61-81 [**Polish translation**: “Dlaczego nowoczesna teoria literatury narodziła się w Europie Środkowej i Wschodniej? (I dlaczego dziś jest martwa?)”, *Teksty drugie*, 2007, No. 4, pp. 131-51 (trans. Marcin Adamiak)].

42. “Seeking a ‘Third Way’ for Soviet Aesthetics: Eurasianism, Marxism, Formalism”, in *The Bakhtin Circle: In the Master’s Absence*, ed. C. Brandist et al., Manchester and New York: Manchester UP, 2004, pp. 44-69.

43. “The Birth of Modern Literary Theory in East-Central Europe”, in *History of the Literary Cultures of East-Central Europe*, Vol. 1, ed. M. Cornis-Pope and J. Neubauer, Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 2004, pp. 416-24 [commissioned contribution].

44. “Carl Schmitt: The Post-Romantic Roots of the Geopolitical Imagination”, *Il Cannocchiale. Rivista di studi filosofici*, 2004, Nos. 1-2, pp. 81-101 [invited contribution to the special issue “Filosofia e identità nazionale/Philosophy, nationalism and identity”, ed. L. Aiello and D. Miller].

45. “‘Der Einbruch der Zeit in das Spiel’: Hamlet from Berlin (East)”, *Arcadia*, 2004, Vol. 39, No. 2, pp. 333-53.

46. “Ideas of Europe in Twentieth-Century Germany: From Simmel to Spengler and Hans Freyer“, *Simmel Studies*, 2004, Vol. 14, No. 2, pp. 167-94.

47. “Revising Hegel’s Phenomenology on the Left: Lukács, Kojève, Hyppolite“, *Comparative Criticism*, 2004, Vol. 25, pp. 67-95.

48. “Hermeneutics and Sociology between Germany and Russia: In Search of the Classic”, *Stanford Slavic Studies*, 2005, Vols. 29-30, pp. 52-79 (*Word, Music, History. A Festschrift for Caryl Emerson*, ed. L. Fleishman et al.). [**French translation**: “Herméneutique et

sociologie entre Allemagne et Russie”, *Revue Germanique Internationale*, 2006, No. 3, pp. 165-84 (special issue “L’Allemagne des linguists russes”, ed. Céline Trautmann-Waller); **Portuguese translation:**

“Hermenêutica e sociologia entre Alemanha e Rússia: em busca do clássico”, in *Vinte ensaios sobre Mikhail Bakhtin*, ed. Carlos Faraco et al., Petrópolis, RJ: Vozes, 2006, pp. 255-79].

49. “The Politics of Estrangement: The Case of the Early Shklovsky”, *Poetics Today*, 2005, Vol. 26, No. 4, pp. 665-96 [**Bulgarian translation:** “Politika na ostraneniето: sluchaiaat s ranniia Shklovski”, *Literaturna misul*, 2006, No. 1, pp. 124-54].

50. “Gustav Shpet: Literature and Aesthetics from the Silver Age to the 1930s”, *Primerjalna književnost*, 2006, Vol. 29, No. 2, pp. 1-19.

51. “The Ideology of Translation: Two Bulgarian Writers in England and Germany (1904-1945)”, in *Wort – Geist – Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev*, ed. J. Besters-Dilger et al., Frankfurt am Main: Lang, 2007, pp. 451-68.

52. “Robert Musil in the Garden of Conservatism”, in *A Companion to the Works of Robert Musil*, ed. P. Payne et al., Rochester, NY: Camden House, 2007, pp. 117-48.

53. “The Future of Literary History: Three Challenges in the 21st Century”, *Primerjalna književnost*, 2008, Vol. 31, No. 1, pp. 65-72 [**Romanian translation:** “Viitorul istoriei literare: trei provocari pentru secolul XXI”, *Analele Universitatii Bucuresti*, 2008, Vol. 57, pp. 89-96; **Slovene translation:** “Prihodnost literarne zgodovine: trije izzivi 21. stoletja”, in *Primerjalna književnost v 20. stoletju in Anton Ocvirk*, ed. D. Dolinar and M. Juvan, Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2008, pp. 325-32].

54. “Multifariousness under Duress: Gustav Shpet’s Scattered Lives”, *Russian Literature*, 2008, Vol. 63, Nos. 2/3/4, pp. 259-92 [**Russian translation:** “Mnogoobrazie ponevole, ili Neskhozhiie zhizni Gustava Shpeta”, *Novoe Literaturnoe Obozrenie*, 2008, No. 3, pp. 35-63].

b) Articles in Russian

[The translations into Russian listed in section C. a. (“Articles in English”) are not included]

55. “Bakhtin, Lukács i nemetskii romantizm”, *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 1996, No. 3, pp. 117-42 (trans. N. Bonetskaia).

56. “Bakhtiny v Anglii: Dopolneniia k biografii N. M. Bakhtina i k istorii retseptsii M. M. Bakhtina”, *Tynianovskii sbornik*, 1998, Vol. 10, pp. 591-98.

57. “Formalisti i Bakhtin. K voprosu o preemstvennosti v russkom literaturovedenii”, in *Literaturovedenie na poroge XXI veka*, ed. P. A. Nikolaev, Moscow: Randevu-AM, 1998, pp. 64-71 (trans. O. Kaznina).
58. “Polemika vokrug ‘Formal’nogo metoda’: Medvedev i evraziitsy”, *Bakhtinskii sbornik*, 2000, Vol. 4, pp. 116-20.
59. “Zametki o dispute formalistov i marksistov 1927-ogo goda”, *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2001, No. 50, pp. 279-86 (trans. M. Poliakova).
60. “Pochemu sovremennaia teoriia literatury vznikla v tsentral’noi i vostochnoi Evrope?”, *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2002, No. 53, pp. 75-88 (trans. S. Silakova).
61. “Budushchee istorii literatury: tri vyzova XXI veka”, *Novoe literaturnoe obozrenie*, 2003, No. 59, pp. 341-46 (trans. E. Kanishcheva).

c) Articles in Bulgarian

[The translations into Bulgarian listed in section C. a. are not included]

62. “Aristotelovata *Poetika* za starogrutskata tragediia. Literaturovedsko-filosofski aspekti na definitsiia” [Aristotle’s *Poetics* on Tragedy. Literary and Philosophical Aspects of the Definition], *Filosofska misul*, 1988, No. 4, pp. 43-8.
63. “Literaturovedsko-filosofski aspekti na zhanra v *Igrata na stukleni perli* ot H. Hesse” [Literary and Philosophical Aspects of Genre in Hesse’s *Das Glasperlenspiel*], *Filosofska misul*, 1989, No. 4, pp. 65-75.
64. “Krug sreshtu krugovostta” [A Circle against Circularity], *Strelets-2*, 1990, No. 1, pp. 3-4.
65. “*Igrata na stukleni perli* i *Vilkhelm Maister* – opit za sravnitelnen analiz” [*Das Glasperlenspiel* and *Wilhelm Meister*: An Attempt at a Comparative Analysis], *Rodna rech*, 1991, Nos. 9-10, pp. 28-31.
66. “Tvorchestvoto na Emanuil Popdimitrov za detsa i iunoshi” [Emanuil Popdimitrov’s Writings for Children and Adolescents], *Ikar*, 1991, No. 3, pp. 22-6.
67. “Literaturnata ideologiia na kruga ‘Misul’” [The Literary Ideology of the ‘Misul’ Circle], *Preotsenki*, Sofia: Sofia UP, 1991, Vol. 2, pp. 55-71.

68. “Osnovni kategorii v literaturnoto suznanie na kruga ‘Misul’ (zhanr, stil, ezik, kompozitsiia) [Principal Categories in the Literary Consciousness of the ‘Miisul’ Circle (Genre, Style, Language, Composition)], *Ezik i literatura*, 1991, No. 3, pp. 48-58.

69. “Spisanie *Hyperion* i esteticheskoto samosuznanie na simbolizma” [The Magazine *Hyperion* and the Aesthetic Self-Consciousness of Symbolism], *Literaturen forum* (“Nova khristomatiiia”), 1991, No. 46 (12-18 November), p. 3.

70. “Mara Belcheva i Elisaveta Bagriana. Siuzhet s zhenski glasove” [M. Belcheva and E. Bagriana: A Plot with Female Voices], *Literaturen vestnik*, 1992, No. 50 (21-27 December), p. 6.

71. “Distopiia i grazhdansko obshtestvo” [Dystopia and Civil Society], *Literaturen vestnik*, 1992 (2-8 March), p. 6.

72. “Melankholiata na otkrivaneto” [The Melancholy of Discovery], *Kultura*, 1992, No. 20 (15 May), p. 5.

73. “Zhanrovoto suznanie na kruga ‘Misul’: Eksplitsiten model i implitsitni alternativi” [The Consciousness of Genre of the “Misul” Circle: An Explicit Model and Implicit Alternatives], *Literaturna misul*, 1992, Nos. 1-2, pp. 80-98.

74. “Obshtestvenite funktсии na literaturata spored kruga ‘Misul’” [The Social Functions of Literature according to the ‘Misul’ Circle], *Literaturen forum* (“Nova khristomatiiia”), 1993, No. 24, pp. 1-2.

75. “‘Misul’ i ‘Strelets’: kum kulturnata tipologiia na bulgarskite literaturni obshtnosti” [‘Misul’ and ‘Strelets’: Towards a Cultural Typology of the Bulgarian Literary Associations], in *K. Gulubov, osnovatel na bulgarskata germanistika*, Sofia: Morang, 1993, pp. 56-66.

76. “Vmesto predgovor” [Instead of a foreword], in S. Gatseva, *Beli momii, cherni muzhe*, Sofia: Literaturen Forum, 1993, p. 3.

77. “‘Na Ostrova na blazhenite’ i kulturnite asimetrii na ranniia bulgarski modernizum” [“On the Island of the Blessed” and the Cultural Asymmetries of Early Bulgarian Modernism], *Literaturata*, 1994, No. 2, pp. 121-33.

78. “Petko Todorovite *Idilii*: Problemi na literaturniia zhanr i kanon” [Petko Todorov’s *Idylls*: Problems of the Literary Genre and Canon], in *Bulgaristichni studii*, ed. Io. Kholevich and I. Pavlov, Sofia: Sofia UP, 1995, pp. 312-22.

79. “Kurvava pesen’. Kum istoriata na diskusiiata za klasicheskoto v nachaloto na veka” [*Song of Blood*. On the history of the discussion on the classic at the beginning of the [20th] century], in *Ezik i sviat*, ed. O. Saparev et al., Plovdiv: Plovdiv UP, 1995, Vol. 2, pp. 49-52.

80. “Kanoni i sotsialni identichnosti” [Canons and Social Identities], *Kultura*, 1995, No. 38, pp. 10-11.

81. “Oshte vednuzh vurkhu kanona” [Once Again on the Canon], *Kultura*, 1995, No. 46, p. 3.

82. “Literaturoznanie i grazhdansko obshtestvo. Dneshnata bulgarska situatsiia” [Literary Studies and Civil Society. The Present Situation in Bulgaria], *Demokraticheski pregled*, 1995, Nos. 8-9, pp. 212-25.

83. “Kurvava pesen mezhdu klasicheskoto i modernoto” [*Song of Blood* between the Classic and the Modern], *Ezik i literatura*, 1995, No. 3, pp. 95-105.

84. “Literaturniia zhanr: Vuzmozhnosti za teoretizirane to mu” [The Literary Genre: Options for Its Theorisation], *Literaturna misul*, 1995-96, No. 1, pp. 14-37.

85. “Zhanrovo suznanie, klasichnost i natsionalna traditsiia” [Consciousness of genre, classicism and national tradition], in *Bulgarskiiat kanon? Krizata na literaturnoto nasledstvo*, ed. A. Kiosev, Sofia: A. Panov, 1998, pp. 122-60.

86. “Kurvava pesen: Kum ideologiiata na klasicheskoto i kanonichnoto” [*Song of Blood*: Towards the Ideology of the Classic and the Canonical], in *Literatura i obrazovanie*, ed. V. Atanasov, Sofia: Sezhan, 1999, pp. 139-56.

87. “Konservativniia revoliutsioner” [The Conservative Revolutionary], in *Ivan Vazov i...*, ed. M. Bodakov, Sofia: Fondatsiia Prostranstvo Kultura, 2000, pp. 36-7.

88. “Za oksfordskiiia ekzempiar na *Epicheski pesni* ot 1902 g. (kum edno tekst-kritichno izdanie na Pencho Slaveikov)” [About the Oxford Copy of *Epic Songs* of 1902 (towards a critical edition of Pencho Slaveikov)], in *Konstruirane na traditsiata. Iubileen sbornik v chest na prof. Milena Tsaneva*, Sofia: Sofia UP, 2000, pp. 185-88.

89. “Represiia i avtonomiia” [Repression and Autonomy], *Literaturen vestnik*, 2001, No. 32 (3-9 October).

90. “Zashto suvremennata literaturna teoriia se rodi v Iztochna Evropa?”, *Kultura*, 2002, No. 2 (18 January), pp. 10-11.

91. “Khermenevtika i sotsiologija” [Hermeneutics and Sociology], *Literaturen forum*, 2002, No. 29 (1-7 October), pp. 1, 12.

92. “Budesteto na literaturnata istoriia. Tri predizvikatelstva prez XXI vek”, *Kultura*, 2003, No. 6, p. 9.

93. “Usvoivaniia na bulgarskata literatura na Zapad: ot Pencho Slaveikov do Iovkov” [Appropriations of Bulgarian literature in the West: from Pencho Slaveikov to Iovkov], *Kultura*, 2005, No. 12 (1 April), pp. 10-11.

d) Articles in French, German, Macedonian, Polish, and Slovene

[The relevant translations listed in section C. a. (“Articles in English”) are not included]

94. “Das Gattungsbewußtsein des Zirkels “Misul”: kulturgeschichtliche Aspekte”, in *Bulgaristichni studii*, ed. Io. Kholevich and I. Pavlov, Sofia: Sofia UP, 1995, pp. 166-77.

95. “Literatura emigracyjina a wewnatrzkrajowy proces literacki. Uwagi o bulgarskom postmodernizmie”, in *Postmodernizm w literaturze i kulturze krajów Europy Środkowo-Wschodniej*, ed. D. Fokkema and H. Janaszek-Ivanicková, Katowice: Śląsk, 1995, pp. 155-65.

96. “Fetishizmot u Derrida i Lukács”, *Lettre International*, Skopje, 1996, No. 2, pp. 23-7.

97. “Bahtin, Lukács in nemska romantika. Primer epa in ironije”, *Primerjalna književnost*, Ljubljana, 1996, Vol. 19, No. 2, pp. 59-79.

98. “Zakaj moderna literarna teorija izvira iz srednje in vzhodne Evrope?”, *Primerjalna književnost*, Ljubljana, 2001, Vol. 24, No. 1, pp. 1-15.

99. “Gustave Chpet: Problèmes théoriques de littérature et de theatre dans les années 1920 (le CLM et le GAKhN)”, *Slavica Occitania*, 2008, Vol. 26, pp. 33-48 (Special Issue “Gustave Chpet et son héritage aux sources russes du structuralisme et de la sémiotique”, ed. Maryse Dennes).

D. Scholarly Reviews and Review Articles

a) Review Articles

100. "Obobshtavasht trud za kruga 'Misul' [Ts. Atanasova, *Krugut 'Misul'* (1992)], *Bulgarski ezik i literatura*, 1992, No. 5, pp. 58-62.
101. "Mikhail Bakhtin: kotkata i kanonut", *Literaturen vestnik*, 8-14 October 1997.
102. "Making Virtues of Necessity" [V. D. Duvakin, *Besedy s Bakhtinym*, 1996; M. M. Bakhtin, *Sobranie sochinenii*, Vol. 5, 1996], *Times Literary Supplement*, No. 4934, 24 October 1997, p. 29.
103. "Pustinite na Bokhemiia i debrite na Balkana" [P. Steiner, *The Deserts of Bohemia. Czech Fiction and its Social Context* (2000)], *Literaturen vestnik*, 2001, No. 15 (18-24 April), p. 8.

b) Reviews (all in English)

104. *M. M. Bakhtin i perspektivy gumanitarnykh nauk*, ed. V. Makhlin (1994), *Australian Slavonic and East European Studies*, 1995, Vol. 9, No. 2, pp. 151-56.
105. M. F. Bernard-Donals, *Mikhail Bakhtin. Between Phenomenology and Marxism* (1994), *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 1995, No. 3, pp. 127-33.
106. D. Barnouw, *Critical Realism. History, Photography and the Work of Siegfried Kracauer* (1994), *History of Photography*, 1995, Vol. 17, No. 4, pp. 376-77.
107. N. Bakhtin, *Iz zhizni idei. Stat'i. Esse. Dialogi*, ed. S. Fediakin (1995), *Canadian Slavonic Papers*, 1995, Vol. 37, Nos. 3-4, pp. 563-65.
108. M. Freise, *Michail Bachtins philosophische Ästhetik der Literatur* (1993), *Slavonica*, 1995-96, Vol. 2, No. 2, pp. 96-7.
109. B. Zylko, *M. Bachtin w kregu filozofii jezyka i literatury* (1994), *New Zealand Slavonic Journal*, 1996, pp. 259-63.
110. C. Any, *Boris Eikhenbaum. Voices of a Russian Formalist* (1994), *Irish Slavonic Studies*, 1996, Vol. 17, pp. 126-29.

111. *Bakhtinologiiia. Issledovaniia. Perevody. Publikatsii*, ed. K. Isupov (1995), *Ricerche slavistiche*, 1996, Vol. 43, pp. 493-98.
112. *The Bakhtin Newsletter*, ed. C. Thomson and S. Lee (1996, No. 5), *Irish Slavonic Studies*, 1996, Vol. 17, pp. 129-30.
113. D. Haynes, *Bakhtin and the Visual Arts* (1995), *History of Photography*, 1997, Vol. 21, No. 1, p. 82.
114. K. Platt, *History in a Grotesque Key. Russian Literature and the Idea of Revolution* (1997), *Irish Slavonic Studies*, 1998, Vol. 19, pp. 90-91.
115. C. Ujma, *Ernst Blochs Konstruktion der Moderne aus Messianismus und Marxismus* (1995), *The Modern Language Review*, 1999, Vol. 94, No. 3, pp. 891-92.
116. C. Gallée, *Georg Lukács. Seine Stellung und Bedeutung im literarischen Leben des SBZ/DDR, 1945-1985* (1996), *The Modern Language Review*, 1999, Vol. 94, No. 3, pp. 892-93.
117. O. Freidenberg, *Image and Concept: Mythopoetic Roots of Literature* (1997), *Slavonic and East European Review*, 1999, Vol. 77, No. 1, pp. 160-62 [Russian translation: "Angloiazychnoe izdanie O. M. Freidenberg", *Dialog. Karnaval. Khronotop*, 2000, No. 1, pp. 189-92 (trans. V. Makhlin)].
118. *The Contexts of Bakhtin: Philosophy, Authorship, Aesthetics*, ed. D. Shepherd (1998), *Dialogism*, 1999, No. 2, pp. 95-6.
119. "A new mission for the old master?", *Bakhtin and the Human Sciences*, ed. M. Bell and M. Gardiner (1998), *THES*, 1999, 21 May, p. 29.
120. C. Emerson, *The First Hundred Years of Mikhail Bakhtin* (1997), *Irish Slavonic Studies*, 1999, Vol. 20, pp. 95-6.
121. "Russian ideas that take on the world", A. Kelly, *Views from the Other Shore* (1999), *THES*, 18 February 2000, p. 24.
122. R. Coates, *Christianity in Bakhtin* (1998), *Russian Review*, 2000, Vol. 59, No. 2, pp. 294-95.
123. R. Lachmann, *Memory and Literature: Intertextuality in Russian Modernism* (1997), *Slavonica*, 2000, Vol. 6, No. 1, pp. 121-22.
124. K. Hirschkop, *Mikhail Bakhtin: An Aesthetic for Democracy* (1999), *THES*, 20 October 2000, p. 32.

125. *Dialogue and Rhetoric: Communication Strategies in Russian Text and Theory*, ed. I. Lunde (1999), *Irish Slavonic Studies*, 2000, Vol. 21, pp. 150-51.
126. E. Dobrenko, *The Making of the State Reader* (1997), *Irish Slavonic Studies*, 2000, Vol. 21, pp. 149-50.
127. *Russisches Denken im europäischen Dialog*, ed. M. Deppermann (1998), *Slavonica*, 2001, Vol. 7, No. 1, pp. 75-6.
128. *Aleksandr Chayanov and Russian Berlin*, ed. F. Bourgholtzer (1999), *European Review of History*, 2001, Vol. 8, No. 1, pp. 73-4.
129. M. Dennes, *Husserl-Heidegger. Influence de leur oeuvre en Russie* (1998), *Slavonic and East European Review*, 2001, Vol. 79, No. 3, pp. 504-506.
130. P. Noack, *Ernst Jünger. Eine Biographie* (1998) and H. Kiesel (ed.), *Ernst Jünger-Carl Schmitt. Briefe 1930-1983* (1999), *The Modern Language Review*, 2001, Vol. 96, No. 4, pp. 1150-152.
131. U. Schmid, *Ichentwürfe. Die russische Autobiographie zwischen Avvakum und Gercen* (2000), *Slavonica*, 2001, Vol. 7, No. 2, pp. 76-7.
132. M. Eskin, *Ethics and Dialogue in the Works of Levinas, Bakhtin, Mandel'stam, and Celan* (2000), *Slavonica*, 2001, Vol. 7, No. 2, pp. 100-102.
133. Martin Heidegger and Imma von Bodmershof. *Briefwechsel* (2000); Friedrich-Wilhelm von Herrmann, *Die zarte, aber helle Differenz: Heidegger und Stefan George* (1999); Willem van Reijen, *Der Schwarzwald und Paris: Heidegger und Benjamin* (1998), *The Modern Language Review*, 2002, Vol. 97, No. 4, pp. 1029-31.
134. E. Dobrenko and H. Günther (eds.), *Sotsrealisticheskii kanon* (2000), *Slavonica*, 2002, Vol. 8, No. 2, pp. 218-19.
135. R. Leck, *Georg Simmel and Avant-Garde Sociology* (2000), *Journal of European Studies*, 2002, Vol. 32, No. 4, pp. 417-18.
136. M. Kolerov (ed.), *Issledovaniia po istorii russkoi mysli. Ezhegodnik za 2000 god* (2000), *Studies in East European Thought*, 2003, Vol. 55, pp. 247-49.
137. C. Hufen, *Fedor Stepun. Ein politischer Intellektueller aus Rußland in Europa* (2001), *Studies in East European Thought*, 2003, Vol. 55, p. 274-77.
138. J. Brokoff, *Die Apokalypse in der Weimarer Republik* (2001), *The Modern Language Review*, 2003, Vol. 98, No. 4, pp. 1057-58.

139. E. Jünger, *Politische Publizistik, 1919-1933* (2001), *The Modern Language Review*, 2004, Vol. 99, No. 2, pp. 540-41.
140. M. Heidegger/H. Rickert, *Briefwechsel 1912 bis 1933 und andere Dokumente*, ed. A. Denker (2002), *The Modern Language Review*, 2004, Vol. 99, No. 3, pp. 840-41.
141. L. Timofeev and G. Pospelov, *Ustnye memuary*, ed. N. Pan'kov (2003), *Slavonica*, 2004, Vol. 10, No. 1, pp. 89-90 [**Russian translation:** *Knizhnoe obozrenie*, 15 March 2004 (republished in *Bakhtin v Saranske*, 2006, Nos. 2-3, pp. 222-24)].
142. N. Perlina, *Ol'ga Freidenberg's Works and Days* (2002) and A. Kabanov, *Ol'ga Michajlovna Frejdenberg (1890-1955). Eine sowjetische Wissenschaftlerin zwischen Kanon und Freiheit* (2002), *Slavonica*, 2004, Vol. 10, No. 2, pp. 189-90 [**Russian translation:** *Bakhtin v Saranske*, 2006, Nos. 2-3, pp. 221-22].
143. E. Clowes, *Fiction's Overcoat: Russian Literary Culture and the Question of Philosophy* (2004), *Slavic Review*, 2005, Vol. 64, No. 4, pp. 927-28.
144. P. Gordon, *Rosenzweig and Heidegger: Between Judaism and German Philosophy* (2003), *German History*, 2005, Vol. 23, No. 4, pp. 573-75.
145. G. Nebel, *Der Schmerz des Vermissens: Essays*, ed. G. Zschorsch (2000) and E. Jünger and G. Nebel, *Briefe 1938-1974*, ed. U. Fröschle and M. Neumann (2003), *The Modern Language Review*, 2006, Vol. 101, No. 1, pp. 295-96.
146. J. Tralau, *Ernst Jünger und der Untergang des Selbst* (2005) and J. King, „Wann hat dieser Scheißkrieg ein Ende?“ *Writing and Rewriting the First World War* (2003), *The Modern Language Review*, 2007, Vol. 102, No. 4, pp. 1187-188.

E. Translations from Russian

147. (with G. Varese and M. Weaver) A. Rodchenko and V. Stepanova, “Letters to and from Paris (1925)”, in: G. Tihanov (ed.), *Russian Avant-Garde Photography and Visual Culture (1910s-1930s)*, a special issue of *History of Photography*, 2000, Vol. 24, No. 4, pp. 317-32.

148. (with M. Weaver) A. Lavrent'ev, "Russian Avant-Garde Experiments with Light", in: G. Tihanov (ed.), *Russian Avant-Garde Photography and Visual Culture (1910s-1930s)*, a special issue of *History of Photography*, 2000, Vol. 24, No. 4, pp. 309-12.

F. Interviews

149. "Ako preminesh prez rekata. Interviu s Iu. Lotman" [If You Cross the River], an interview with Iurii Lotman, *Narodna kultura*, Sofia, 26 August 1988, No. 35, pp. 1, 4.

150. "Mir meniaetsia s nevidannoi skorost'iu", an interview granted to Natal'ia Kisis, *Diena*, Riga, 12 August 1998.

151. "Knigata e nezamenima pri obshtuvaneto sus sveta" [The Book is irreplaceable in our communication with the world], an interview granted to *Naroden glas*, Lovech, 27 January 2000, p. 4.

152. "Kraiat na literaturnata teoriia" [The End of Literary Theory], an interview granted to Marin Bodakov, *Kultura*, Sofia, 15 September 2000, No. 36, p. 9.

153. "Chovek triabva da zapazi uvazhenie kum uchitelite si..." (an interview granted to Ivo Nikov), *Obrazovanie i kariera*, Sofia, 2001, No. 4, pp. 34-5.

154. "Dvadeset i dve godini po-kusno" (an interview granted to Margarit Zhekov), *Literaturen forum*, Sofia, 2002, No. 28 (24-30 September), pp. 1, 14.

155. "On Bulgarian Christian Folklore" (an interview granted to BBC World Service, broadcast on 23 October 2005; given jointly with Adelina Angusheva).

156. "On the Future of Universities" (an interview granted to Bulgarian National Radion, "Khristo Botev" Programme, broadcast on 4 March 2007; given jointly with Adelina Angusheva).

G. Miscellanea

157. “Bulgarian Studies. A Bibliographical Survey (1992-1996)” (with Adelina Angusheva), *The Year’s Work in Modern Language Studies*, 1997, Vol. 58, pp. 1001-21.
158. “Introduction: Appropriation in History” (with Craig Brandist), in *Materializing Bakhtin: The Bakhtin Circle and Social Theory*, Basingstoke: Macmillan and New York: St. Martin’s Press, 2000, pp. 1-2.
159. “Guest-Editorial”, *Russian Avant-Garde Photography and Visual Culture (1910s-1930s)*, a special issue of *History of Photography*, 2000, Vol. 24, No. 4, p. 272.
160. Entries 1055 and 1085 (both with Carol Adlam), in *The Annotated Bakhtin Bibliography*, ed. C. Adlam and D. Shepherd, Leeds: Maney Publishing, 2000.
161. “An End, and a Beginning” (with Maurice Slawinski), *New Comparison*, 2003, Nos. 35-36, p. 5.
162. “Yordan Radichkov (1929-2004)” (with Adelina Angusheva), *The Guardian*, 31 January 2004, p. 27 [**Bulgarian translation:** *Kultura*, 2004, No. 9 (27 February)].
163. Notes Nos. 14 (‘Ottmar Rutz’, p. 235); 20 (‘George Circle’, p. 238); and 21 (‘Friedrich Gundolf’, pp. 238-39) to the English translation of Voloshinov’s “Report on work as a postgraduate student, 1927/28”, in *The Bakhtin Circle: In the Master’s Absence*, ed. C. Brandist et al., Manchester and New York: Manchester UP, 2004.
164. “Preface” (with P. Payne and G. Bartram), *A Companion to the Works of Robert Musil*, ed. P. Payne, G. Bartram and G. Tihanov, Rochester, NY: Camden House, 2007, ix.
165. “Introductory Remarks” [to Matthias Luserke-Jaqui’s article] (with P. Payne and G. Bartram), *A Companion to the Works of Robert Musil*, ed. P. Payne, G. Bartram and G. Tihanov, Rochester, NY: Camden House, 2007, pp. 151-54.